

INSPIRE CONFIANCE
DEPUIS PLUS DE
100 ANS

Sunbeam^{MD}

Série SUL410

Humidificateur à ultrasons, à vapeur froide



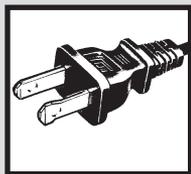
Guide d'utilisation

VEUILLEZ LIRE ET GARDER CES DIRECTIVES IMPORTANTES

VEUILLEZ LIRE ET GARDER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'emploi d'appareils électriques exige l'observation de précautions fondamentales pour réduire les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles, y compris des suivantes:

1. Lisez les directives avant d'utiliser l'appareil.
2. Pour éviter le risque de choc électrique, branchez l'humidificateur directement sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Gardez le cordon éloigné des endroits passants. Pour éviter le risque d'incendie, NE placez JAMAIS le cordon sous un tapis ou près d'une sortie de chauffage, d'un radiateur, d'une cuisinière ou d'un autre appareil de chauffage.
4. NE placez PAS l'humidificateur près de sources de chaleur comme des cuisinières, radiateurs ou chauffe-eaux. PLACEZ-LE plutôt près d'un mur intérieur et d'une prise murale. Pour de meilleurs résultats, l'humidificateur doit être placé à au moins 4 po (10 cm) du mur.
5. NE placez JAMAIS l'humidificateur à un endroit où il serait accessible aux enfants. N'utilisez jamais l'humidificateur dans une pièce fermée, particulièrement où un enfant dort, se repose ou joue (une pièce fermée peut donner lieu à un niveau excessif d'humidité).
6. **AVERTISSEMENT:** N'essayez pas de nettoyer ou de remplir l'humidificateur sans préalablement débrancher l'appareil à la prise électrique. Ne pas observer cette consigne peut provoquer des blessures. Débranchez le cordon de l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
7. Ne placez jamais quoi que ce soit sur les sorties d'air pendant que l'humidificateur est en marche.
8. N'échappez et n'insérez JAMAIS d'objets dans les orifices.
9. N'utilisez PAS un appareil électrique si le cordon ou la fiche est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas de manière appropriée, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Retournez l'appareil au fabricant pour une vérification, une réparation ou un réglage électrique ou mécanique.
10. Ce produit est conçu pour une utilisation domestique SEULEMENT telle que décrite dans ce guide. Tout autre usage non recommandé par le fabricant peut causer des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure. L'usage d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant peut présenter des dangers.
11. N'utilisez PAS l'humidificateur à l'extérieur.
12. Placez toujours l'humidificateur sur une surface plane, rigide et d'aplomb. Nous vous recommandons de placer un coussin ou une plaque imperméable sous l'appareil. Ne placez PAS l'humidificateur sur un tapis ou plancher fini pouvant être endommagé par l'eau ou l'humidité.
13. N'orientez PAS la sortie de vapeur vers un mur. L'humidité peut causer des dégâts, en particulier au papier peint.
14. L'humidificateur doit être débranché s'il n'est pas utilisé.
15. Ne tentez JAMAIS d'incliner ou de déplacer l'appareil pendant qu'il est en marche. Arrêtez et débranchez-le avant de retirer le réservoir et de déplacer l'appareil.
16. Pour fonctionner convenablement, cet appareil exige des procédures d'entretien quotidiennes et hebdomadaires. Consultez les procédures de nettoyage quotidien et hebdomadaire. N'utilisez que les nettoyeurs et additifs recommandés par le fabricant.
17. N'employez JAMAIS d'essence, de produit pour vitres, d'encaustique, de diluant, ou d'autres solvants domestiques pour nettoyer l'humidificateur.
18. Une humidité excessive dans une pièce peut causer de la condensation sur les fenêtres et meubles. Si cela se produit, éteignez l'humidificateur.



CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN CORDON À FICHE POLARISÉE (une lame est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques d'électrocution, la fiche s'enfonce que dans un sens dans la prise électrique. Si la fiche ne s'insère pas dans la prise, retournez la fiche. Si elle ne s'adapte toujours pas, contactez un électricien qualifié afin d'installer la prise appropriée.

NE CONTOURNEZ PAS CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ET N'ALTÉREZ LA FICHE EN AUCUNE FAÇON.

CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

19. N'utilisez pas l'humidificateur dans un lieu où l'humidité ambiante excède 50 %. Pour mesurer l'humidité, utilisez un hygromètre que vous pourrez vous procurer chez votre détaillant ou par l'entremise du fabricant.
20. NE tentez PAS de réparer ou de mettre au point toute fonction électrique ou mécanique de cet appareil, sous peine d'annulation de la garantie. L'appareil ne contient aucune pièce que puisse réparer l'utilisateur. Réparations et entretien doivent être confiés au personnel qualifié.
21. Ne placez jamais le boîtier sous l'eau courante et ne l'immergez dans aucun liquide.
22. Ne branchez pas le cordon avec les mains mouillées, vous risqueriez un choc électrique.
23. Ne versez PAS d'eau dans les orifices de l'humidificateur, uniquement dans le réservoir.
24. Pour prévenir les dommages, ne placez pas l'humidificateur sous les surfaces en saillie.
25. Ne faites JAMAIS fonctionner l'appareil sans qu'il n'y ait d'eau dans le réservoir.
26. Après l'usage, ne déplacez l'humidificateur que lorsqu'il a refroidi.
27. Lors du transport d'un réservoir plein d'eau, utilisez les deux mains.

**VEUILLEZ LIRE ET
CONSERVER CES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
IMPORTANTES**

RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ DU CONSOMMATEUR

REMARQUE: Cet appareil électrique requiert un certain degré de prudence et de supervision durant son fonctionnement.

REMARQUE: Si de la condensation perle sur les murs ou les fenêtres, éteignez aussitôt l'humidificateur. L'air étant déjà saturé, un supplément d'humidité causerait des dommages.

REMARQUE: NE bloquez PAS les orifices d'admission et de sortie d'air.

Consignes de sécurité sur l'insertion du cordon et de la fiche:

Le cordon d'alimentation de ce produit est très court afin de réduire le danger des entortillements et le risque de trébucher sur un cordon plus long. Si vous avez besoin d'un cordon plus long, vous pouvez vous servir d'une rallonge approuvée. La capacité nominale électrique de la rallonge doit être équivalente ou supérieure à celle de l'humidificateur (voyez la plaque signalétique apposée sur l'humidificateur). Assurez-vous de ne pas laisser la rallonge pendre du rebord d'un comptoir ou d'une table où les enfants peuvent la tirer et évitez les endroits où on peut trébucher dessus.

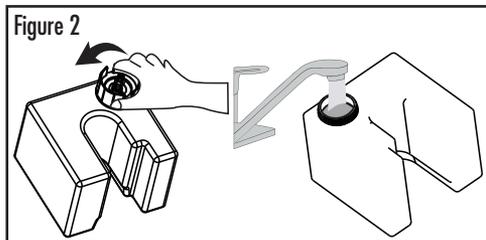
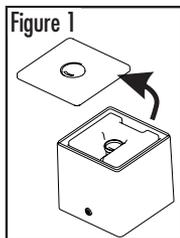
AVIS DE LA NMB

Cet appareil répond aux exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

1. Assurez-vous que l'humidificateur est éteint.
2. Choisissez un endroit approprié pour l'humidificateur, sur une surface plane, à environ 10 cm (4 po) du mur. NE le placez PAS sur un plancher fini ou près de meubles que l'humidité pourrait abîmer. Posez-le sur une surface résistante à l'humidité.
3. Pour sortir le réservoir du boîtier, enlevez le couvercle puis soulevez le réservoir (voyez la figure 1).
4. Apportez le réservoir à l'évier, mettez-le sens dessus dessous et dévissez son bouchon en sens antihoraire. Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet (voyez la figure 2). NE le remplissez PAS d'eau chaude, des fuites pourraient en résulter. Revisssez FERMEMENT le bouchon. Le réservoir peut contenir 1,25 litre (1/3 gal US) d'eau.



5. Remplacez le réservoir dans le boîtier et fermez le couvercle. Le réservoir commencera aussitôt à déverser l'eau dans la base.
6. Branchez l'humidificateur sur une prise de 120 volts et le voyant lumineux brillera ROUGE.

MODE D'EMPLOI

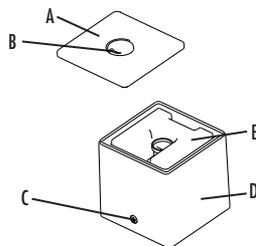
1. Pressez sur le bouton interrupteur (⏻) pour allumer l'humidificateur, celui-ci démarrera au réglage haut et le voyant lumineux brillera VERT. Appuyer de nouveau sur le bouton règle l'appareil à bas et le voyant brille AMBRE. Une nouvelle pression met l'humidificateur en mode de veille et le voyant reste

- ROUGE jusqu'au débranchement.
2. Tournez la buse pour orienter le débit au besoin.
3. Lorsque toute l'eau est épuisée, le transducteur et le voyant s'arrêtent automatiquement.
4. Lorsque le réservoir est vide, le voyant clignote pendant quelques secondes puis brille ROUGE pour signaler que l'humidificateur est de nouveau au mode de veille. Débranchez l'appareil.
5. Avant le remplissage, videz l'eau résiduelle du réservoir ou de la base et procédez à l'entretien quotidien.
6. **REPLISSEZ LE RÉSERVOIR** tel que décrit puis recommencez à utiliser normalement l'humidificateur.

AVERTISSEMENT: NE déplacez PAS l'humidificateur quand il y a de l'eau dans le réservoir ou la base, le mouvement de l'eau risquerait d'ouvrir la buse et de remplir la cavité du transducteur à l'excès, provoquant le fonctionnement intermittent ou l'arrêt du débit de vapeur. En ce cas, réduisez le volume d'eau dans la base.

IMPORTANT: si l'humidificateur ne doit pas servir pendant deux jours ou plus, videz toute eau résiduelle du réservoir et de la base pour éviter l'eau stagnante et éliminer la croissance des algues et des bactéries – le réservoir doit être absolument sec.

Figure 3



- A. Couvercle
- B. Buse de débit de vapeur
- C. Bouton interrupteur à voyant lumineux
- D. Boîtier de l'humidificateur
- E. Réservoir

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Les humidificateurs améliorent le niveau de confort en réhydratant l'air ambiant trop sec. Observez toutes les instructions au pied de la lettre pour mieux profiter de l'humidificateur et éviter son utilisation inappropriée. Notez qu'en tant qu'appareil électrique, son utilisation exige vos soins quand il fonctionne.

Si vous ne respectez pas les directives recommandées de nettoyage et d'entretien, des microorganismes peuvent proliférer dans l'eau du réservoir. Suivez régulièrement les procédures ci-dessous afin que l'appareil fonctionne tel que préconisé. L'entretien et le nettoyage appropriés sont essentiels pour assurer le fonctionnement convenable et éviter la prolifération des algues ou des bactéries.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
2. Retirez le réservoir de l'humidificateur et posez-le dans l'évier ou la baignoire.
3. Videz l'eau et rincez le réservoir à fond pour enlever les sédiments ou saletés, s'il y a lieu. Essuyez-le et asséchez-le avec un chiffon ou un essuie-tout.
4. Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet, sans cependant le remplir à l'excès.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

Détartrage

1. Répétez les étapes de 1 à 3 ci-dessus.
2. Détartrez la base en y versant 250 mL / 8 oz de vinaigre blanc non dilué. Laissez reposer dans la base pendant 20 minutes, tandis que vous nettoyez les surfaces intérieures avec une brosse à poils souples. Frottez délicatement autour du transducteur avec une brosse à poils souples. Enlevez le tartre à l'aide d'un chiffon humecté de vinaigre blanc pur.
3. Rincez à l'eau tiède propre pour éliminer toutes traces de vinaigre avant de désinfecter le réservoir.

Désinfection du réservoir

1. Remplissez le réservoir à demi d'eau et ajoutez 7,5 mL (1/2 cuillerée à table) d'eau de Javel.
2. Laissez reposer la solution pendant 20 minutes en l'agitant fréquemment. Mouillez toutes les surfaces.
3. Videz-le après 20 minutes et rincez-le à l'eau tiède pour éliminer toute trace d'odeur d'eau de Javel. Asséchez-le avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
4. Remplissez le réservoir d'eau froide tel que décrit plus haut puis remettez l'humidificateur en marche.

INSTRUCTIONS DE RANGEMENT

Quand l'unité n'est pas utilisée pour une période prolongée :

1. Nettoyez, rincez et séchez soigneusement l'humidificateur selon les directives de l'entretien hebdomadaire. NE laissez PAS d'eau dans l'unité durant le remisage. Si l'eau est laissée dans l'unité, celle-ci pourrait ne pas fonctionner lors de la prochaine saison.
 2. Placez l'humidificateur dans son emballage original et remisez-le dans un endroit frais et sec.
- Pour toute information concernant le recyclage et l'élimination appropriée de ce produit, veuillez contacter votre entreprise locale de gestion des déchets.

ACCESSOIRES DE REMPLACEMENT

Pour commander des accessoires de remplacement, vous avez le choix des méthodes suivantes :

- Visiter votre détaillant local
- Vous rendre à l'adresse www.sunbeam.ca
- Appeler le service à la clientèle en composant le 1-888-264-9669/l'humidité

Si vous avez des questions sur le produit ou que vous voulez en savoir plus sur d'autres produits Sunbeam^{MD}, veuillez vous adresser à notre Service client au 1 888 264-9669. Vous pouvez aussi vous rendre sur notre site Web, à www.sunbeam.ca.

DÉPANNAGE

QUESTIONS FRÉQUENTES

DÉPANNAGE		
PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
• Voyant d'alimentation éteint	☛ Appareil débranché	✓ Branchez l'appareil
• Fuite d'eau du réservoir	☛ Joint de caoutchouc manquant ☛ Bouchon pas assez serré ☛ Eau du réservoir chaude	✓ Enlevez le bouchon du réservoir et remplacez ou repositionnez le joint ✓ Serrez le bouchon ✓ N'employez que de l'eau froide ✓ Ne le déplacez pas lorsqu'il est plein
• Réservoir fissuré	☛ Eau chaude le mettant sous pression ☛ Endommagé par choc ou chute	✓ N'employez que de l'eau froide ✓ Manipulez délicatement le réservoir
• Réservoir entartré	☛ Incrustation de sels minéraux	✓ Détartrer/désinfecter en observant les directives d'entretien hebdomadaire
• Ventilateur en fonction mais absence de vapeur	☛ Réglage trop bas ☛ Réservoir presque vide	✓ Utilisez un réglage plus haut ✓ Remplissez-le d'eau froide

QUESTIONS FRÉQUENTES	
Questions	Réponses
• Quelles sont les variables affectant la durée d'autonomie ?	La durée d'autonomie de cet humidificateur se base sur des conditions d'environnement moyennes. L'autonomie réelle dépend de plusieurs variables, y compris des suivantes: ✓ L'échange d'air dans la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ La construction de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ La température de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Le niveau d'humidité de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ Le va-et-vient des occupants et l'ouverture ou la fermeture des portes de la pièce où est installé l'humidificateur. ✓ L'aménagement de la pièce où est installé l'humidificateur.
• Comment puis-je éliminer la pellicule de tartre du réservoir ?	✓ Référez-vous aux instructions d'entretien quotidien. Un nettoyage régulier est recommandé.
• Comment puis-je prolonger la durée d'autonomie ?	✓ Faites fonctionner votre appareil au réglage le plus bas. ✓ Si l'appareil est équipé de circuits électroniques, réglez-le au niveau d'humidité désiré. Il fonctionnera alors de façon intermittente, ce qui prolongera la durée d'autonomie. ✓ Placez le réservoir rempli sur la base et laissez couler l'eau dans la base jusqu'à ce que les bulles cessent. Remplissez de nouveau le réservoir. Ceci garantit une capacité d'eau maximale et prolonge l'autonomie.

RENSEIGNEMENTS DE GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Sunbeam Products, Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement « JCS ») garantit que pour une période de un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'oeuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie.

Le produit ou composant de remplacement sera soit neuf soit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires JCS, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou l'endommagement attribuable à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf JCS ou un centre de service agréé JCS. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades.

Quelles sont les limites de la responsabilité de JCS?

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects résultant du non-respect de toute garantie ou condition explicite, implicite ou générale.

Sauf dans la mesure interdite par la législation pertinente, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'application à un usage particulier est limitée à la durée de la garantie ou condition ci-dessus.

JCS décline toutes autres garanties, conditions ou représentations expresses, sous-entendues, générales, ou autres.

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages, quels qu'ils soient, résultant de l'achat, de l'utilisation normale ou abusive ou de l'inaptitude à utiliser le produit, y compris les dommages accessoires, les dommages-intérêts particuliers, les dommages immatériels et les dommages similaires ou pertes de profits; ou bien pour les violations de contrat, fondamentales, ou autres, ou les réclamations contre l'acheteur par un tiers.

Certaines provinces ou juridictions et certains états interdisent d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, ou ne permettent pas la limitation de la durée d'application de la garantie implicite, de sorte que vous pouvez ne pas être assujéti aux limites ou exclusions énoncées ci-dessus. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'une province, d'un état ou d'une juridiction à l'autre.

Comment obtenir le service prévu par la garantie

Aux États-Unis

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Au Canada

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

RENSEIGNEMENTS DE GARANTIE

Aux États-Unis, cette garantie est offerte par Sunbeam Products Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada), Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située au 20 B Rue Hereford, Brampton (Ontario) L6Y 0M1. Si vous éprouvez tout autre problème ou si vous désirez effectuer toute autre réclamation quant à ce produit, veuillez écrire à notre service à la clientèle. **VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CES ADRESSES NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.**

© 2014 Sunbeam Products, Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés.
Importé et distribué par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, 20B Hereford Street, Brampton (Ontario) L6Y 0M1.

Imprimé en Chine